

# Dodatek Prawniczy do Czasu

## PRZEDRUK

### z powszechnego Dziennika Praw państwa i rządu Cesarstwa austriackiego.

## I.

Rozządzenie ministerstwa handlu z d. 20 Listopada 1849 do wszystkich głównych administracji pocztowych, mocą którego z dniem 1 Stycznia 1850, na miejsce 3<sup>ej</sup> cz. regulaminu opłat pocztowych z d. 2 Lutego 1842, nowe postanowienia względem należności od posłerek pocztą wozową działać poczynają.

W skutek najwyższej rezolucji Najjaśniejszego Pana z d. 25 Września 1849 na wniosek ministerstwa handlu, przemysłu i budowy publicznych wydanej na miejsce 3<sup>ej</sup> części regulaminu opłat pocztowych z dnia 2 Lutego 1842, co do należności pocztu wozowej za posłerk pocztą wozową, z dniem 1 Stycznia 1850 następujące postanowienia działać poczynają:

## Taksa główna.

§ 1. Za wszelkie posłerk pocztą wozową bez różnicy treści, wartości, wagi i odległości opłacać się ma taksa główna w niezmienną ilość krajcarów 10.

Od téjże tylko pakunki podrózne wolne są.

## Portoryum podług wartości i wagi.

§ 2. Portoryum podług wartości i wagi posłerek wynosi od każdego setka złotych reńskich wartości i od każdego funta wagi:

włącznie do mil	5 kr.	1.
nad 5	10	2.
10	15	3.
15	20	4.
20	25	5.
25	30	6.
30	35	7.
35	40	8.
40	45	9.
45	50	10.
50	60	11.
60	70	12.
70	80	13.
80	90	14.
90	100	15.
100	120	16.
120	140	17.
140	160	18.
160	180	19.
180		20.

## Taryfa.

Z załączonej taryfy powziąć można stopniowanie należności opłat pocztowych, z przy-

toczonych odległości podług wartości do 2500 zfr. i podług wagi do 25 funtów wypadających.

Posłerk w banknotach, wekslach, obligacjach, ludzkiej mące posłerk w złocie i srebrze.

§ 3. Posłerk w banknotach, obligacjach, wekslach, kuponach, assygnacjach kasowych, biletach wykupnych i innych pieniądze przedstawiających papierach, bez ograniczenia wartości, podlegają tylko opłacie portoryum podług wartości. Posłerk gotowizną w złocie i w srebrze do ilości 50 zfr. włącznie, tylko połową taryfowego portoryum podług wartości i wagi, nad 50 zfr. zaś zupełnym portoryum podług wartości i wagi opłacane być mają.

Pobieranie portoryum podług wartości lub wagi, lub podług obu.

§ 4. Przy posłerkach pocztą wozową bez podania wartości lub też z podaniem wartości w ilości niżej 50 zfr. wymierzanie taksy dzieć się ma li-tylko podług wagi, a zaś przy posłerkach z podaniem wartości w złotych reńskich 50 i więcej tak podług wartości jak podług wagi.

Pisma bez podania wartości aż do 6 łotów ważące.

§ 5. Pisma bez podania wartości aż do wagi 6 łotów włącznie od pocztu wozowej do ekspedycji nie przyjmują, lecz do pocztu listowej przekazują się.

Pisma z podaniem wartości do 6 łotów ważące.

Za pisma z podaniem wartości i do 6 łotów ważące, oprócz głównego portoryum takse listową podług wagi wypadającą (1), a tylko, jeżeliby postępowanie podług taryfy pocztu wozowej wyższe stanowiło portoryum, tedy to ostatnie opłacać należy.

Pisma nad 6 łotów ważące.

§ 6. Pisma czy to z podaniem wartości, czy bez takowego, więcej jak 6 łotów ważące oprócz głównego portoryum, dopóty podlegają takse listowej od wagi 7 łotów, póki nie wypada wyższa taksa podług taryfy pocztu wozowej.

Listy posłerkom pieniężnym dołączone.

§ 7. Jeżeli posłerk pieniężny list dołączony jest więcej jak 1 łót ważący, tedy za nadwyżkę płaćć należy portoryum od téjże podług taryfy listowej wypadające.

Opłacanie portoryum przez podawcę lub odbierającego.

§ 8. Należności portoryum pocztu wozowej pobierają się od podawcy lub odbierającego, we-

## Taryfa pocztu wozowej.

dle tego, czy stronom w skutek porządku pocztu wozowej dozwoloném zostaje, posłerk frankować lub też ku wypłacie odbierającemu wskazywać<sup>2)</sup>.

Pakunki podrózne.

§ 3. Jak dalece pakunki podrózne osób pocztą wozową jadących przewyższają wagę o d o p ł a t y w o l n ą, w poświadczeniach prenotacyjnych<sup>3)</sup> wyrażoną, i podanie wartości ilość 100 złotych reńskich przewyższa, pobierane będzie portoryum od przeważki i od wyższej wartości równie tak, jak od innych jakich posłerek.

Należność za zwrocenie posłerek z pocztu wozowej.

§ 10. Za zwrocenie posłerek z pocztu wozowej, których oddanie adresantowi skutecznioném być nie mogło, płaci się połowa portoryum taryfowego, opuszczając oraz wypadające krajcara ułamki, wyjąwszy, gdy treścią posłerek są pisma lub wzory bez wartości, które powrotnemu portoryum nie podlegają.

Retour-recepisy i pisma wywiadowe się.

§ 11. Za recepisę powrotną podawca należność portoryum listu pojedynczego opłacać ma.

Pisma wywiadowe się, gdyby przy podaniu recepisę powrotną wydano, lub gdyby za doniesieniem adresanta, odebraniu posłerk rekomendowanej przeczącego<sup>4)</sup>, dochodzenie zrzadzono, bezpłatnie, we wszystkich zaś innych przypadkach za przedpłatą pojedynczego portoryum listowego wygotowane i odsyłane będą.

Należność za doręczenie i zapowiedzenie (aviso).

§ 12. Za dostawienie posłerk z pocztu wozowej do 3 funtów ważącej do pomieszkania odbieracza, płaci się we Wiedniu należność w ilości 3 krajcarów, w innych miejscach pocztowych w 2 krajcarach, za doręczenie zaś karty zapowiednej (aviso) wszędzie 1 krajcar.

§ 13. We wszystkich do przyjęcia posłerek z pocztu wozowej upoważnionych urządach pocztowych nie tylko taryfa pocztu wozowej, lecz też i miło-skaz miejsca ku wglądnienu dla każdego otwartym<sup>5)</sup>, a we wszystkich głównych miastach za wynagrodzeniem kosztów drukowych także przedajnym być ma<sup>6)</sup>, by każdy sam sobie obrachować mógł portoryum pocztu wozowej tak za posłerk podane jak przybywające<sup>7)</sup>.

## W przestrzeni mil w linii prostej.

Wartość złotych reńskich.				Od wagi.				W przestrzeni mil w linii prostej.																			
do 100 złotych reńskich.				do 1 funta.				do 5	nad 5	nad 10	nad 15	nad 20	nad 25	nad 30	nad 35	nad 40	nad 45	nad 50	nad 60	nad 70	nad 80	nad 90	nad 100	nad 120	nad 140	nad 160	nad 180
100	200	300	400	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
100	200	300	400	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
200	300	400	500	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	
300	400	500	600	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24		
400	500	600	700	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24			
500	600	700	800	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24				
600	700	800	900	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24					
700	800	900	1000	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24						
800	900	1000	1100	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24							
900	1000	1100	1200	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24								
1000	1100	1200	1300	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24									
1100	1200	1300	1400	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24										
1200	1300	1400	1500	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24											
1300	1400	1500	1600	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24												
1400	1500	1600	1700	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24													
1500	1600	1700	1800	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24														
1600	1700	1800	1900	16	17	18	19	20	21	22	23	24															
1700	1800	1900	2000	17	18	19	20	21	22	23	24																
1800	1900	2000	2100	18	19	20	21	22	23	24																	
1900	2000	2100	2200	19	20	21	22	23	24																		
2000	2100	2200	2300	20	21	22	23	24																			
2100	2200	2300	2400	21	22	23	24																				
2200	2300	2400	2500	22	23	24																					
2300	2400	2500		23	24																						
2400				24	25																						

i tak dalej od każdego setka złotych reńskich i od każdego funta więcej, pobierane należy pierwszą taryfę ustawę więcej, co do złotych reńskich 100 i funta 1 namienioną.

<sup>1)</sup> rozumie się: opłacać należy. — <sup>2)</sup> text niemiecki: oder an den Empfänger zur Zahlung anweisen zu lassen. — <sup>3)</sup> Vormerksscheinen. — <sup>4)</sup> worin er (der Adressat) den Empfang der recondierten Sendung in Abrede stellt. — <sup>5)</sup> zu Jedermans Einsicht offen. — <sup>6)</sup> gegen Ersatz der Druckkosten auch verkauflich. — <sup>7)</sup> für aufgegeben oder einlangende Sendungen.



## II.

Rozrządzenie ministra wyznań i oświecenia z dnia 15 Grudnia 1849, do konsystorza uniwersytetu we Wiedniu i do senatu akademickiego uniwersytetów w Pradze, Olomuńcu, we Lwowie, w Krakowie, Gracu i Insbruku, mocą którego ustanawia się ustanie uprawnienia do docentury prywatnej z powodu niewykonywania przez cztery po sobie następujące półrocza.

Każdy prywatny docent swe uprawnienie do docentury prywatnej traci, który przez cztery po sobie następujące półrocza żadnego nie robi użycia z udzielonego mu do odczytów uprawnienia w zakładzie naukowym i w oddziale studiów, do którego uhabilitowanym został, a przeto, jeżeliby na nowo jako prywatny docent wystąpić chciał, poddać się musi nowemu aktowi habilitacyjnemu, od czego uwolnić tylko ministerstwo oświecenia prawo ma.

Thun, m. p.

## III.

Pismo rozporządzające ministra wyznań i oświecenia z d. 27 Grudnia 1849, do panów namiestników w. niższej Austrii, Austrii powyżej Ensu, Solnogradzie, Czechach, Pobrzeżu, Morawii, Śląsku, Karyntyi, Krainie, Tyrolu i Voralbergu, do pana szefa krajowego w Galicji, do pana rządcy prezydium krajowego w Dalmacji, do pana c. k. przełożonego komisji gubernialnej w Krakowie i do c. k. urzędu obwodowego w Czerniowcach, którem obwieszcza się rozporządzenie względem egzaminów odbywać się mających z języków żyjących w publicznych zakładach naukowych.

Ponieważ obecnie dla wielu młodych ludzi potrzeba zachodzi wykazania umiejętności jakiegobądź języka żyjącego świadectwem wiarogodnym przeto rozporządza się co następuje:

1. Wszyscy przez rząd w uniwersytetach ustanowieni nauczyciele języków żyjących, którzy podług § 3. prowizorycznej ustawy względem organizacji władz akademicznych do klasy nauczycieli w znaczeniu ściślejszem należą, bez względu czy oni od rządu płacę pobierają czy nie, tudzież nauczyciele w instytutach technicznych przez rząd ustanowieni, upoważnieni są, przedsięwziąć egzamina z swego zawodu z każdym, któryby się do tego zgłosił, i wystawiać nietylko zaświadczenia prywatne, ale także i publicznie uwierzytelnione <sup>1)</sup>.

2. Ktoby publicznie uwierzytelnione zaświadczenie otrzymać chciał, ten do dziekana wydziału filozoficznego, lub do dyrektora instytutu technicznego zgłosić się ma, w którego przytomności egzamin się odbędzie, i który także wystawione o tém świadectwo spółnie podpisać ma.

3. Świadectwo nie tak jak do tych czas umiejętności egzaminowanego tak zwaną klasą, ale raczej dokładnemi słowy oznaczyć ma, sposób jako i stopień uzdolnienia egzaminowanego do wyrażenia swych myśli tak ustnie jak piśmiennie w języku dotyczącym.

4. Za każdy takowy egzamin otrzyma nauczyciel i dziekan lub dyrektor takse egzaminacyjną dwu złotych reńskich monetą konwencyjną. Takową takse egzaminacyjną w uniwersytetach na przyszłość także i publiczni słuchacze dotyczących języków, chcący zaświadczenie takowe otrzymać, złożyć mają.

5. W miejscach, w których nie znajduje się ani uniwersytet ani techniczny instytut, lecz gimnazjum lub wyższa szkoła realna, także i nauczyciele lub poboczni nauczyciele języków żyjących, tamże rzeczywiście ustanowieni, upoważniają się z niegimnazjastami, w sposób pod 2. aż do 4. wymieniony, w przytomności dyrektora egzamina przedsięwziąć i zaświadczenia wystawiać.

Thun, m. p.

## IV.

Rozrządzenie ministerstwa spraw wewnętrznych z dnia 10 Stycznia 1849, działające dla krajów koronnych, dla których ustawa rekrutacyjna z dnia 5 Grudnia 1848 w mocy prawa stoi, którem się obwieszcza warunki, pod jakimi właściciele nabytych gospodarstw włościańskich od dostawy do wojska uwolnieni są.

Aby uwolnienie od pełnienia służby wojskowej, właścicielom gospodarstw włościańskich kup-

<sup>1)</sup> Öffentlich beglaubigtes Zeugnis.

nem nabytych w dziewiątym odstępie przepisu rekrutacyjnego z roku 1827 warunkowo przyznane, z przepisami ustawy rekrutacyjnej z d. 5 Grudnia 1848 w zgodności ustawić, jaką doświadczenie konieczną ukazuje—rozrządza ministerium spraw wewnętrznych w porozumieniu się z ministerstwem wojny, iż na przyszłość owo warunkowe uwolnienie od dostawy do wojska właścicielom gospodarstw włościańskich kupnem nabytych, tedy tylko przysługiwać ma <sup>1)</sup>, jeżeli kupno i objęcie takowego gospodarstwa jeszcze przed końcem rozpraw reklamacyjnych <sup>2)</sup> i przed ułożeniem list klasyfikacyjnych nastąpiło. Bach, m. p.

## V.

Cesarzkie rozporządzenie z d. 23 Grudnia 1849, działające dla wszystkich krajów koronnych, w których księga ustaw karnych z dnia 3 Września 1803 w mocy prawa stoi, którem z dniem obwieszczenia ustanawia się nowy przepis karny względem uwiedzenia żołnierzy do naruszania wierności, przysięga do chorągwi zaprzysiężonej, jako też i do różnych innych czynów z obowiązkami sprzecznych.

Chcąc zaradzić dotychczasowej niezupełności w ustawach karnych, stan cywilny obowiązujących, wedle których uwiedzenie żołnierzy do innych ciężkich naruszeń ich obowiązków służbowych <sup>3)</sup> obok tych, którym § 199 I. cz. księgi ustaw karnych z dnia 3 Września 1803 zapobieżono, nie jest wyraźnie karą zagrożone, na wniosek Mego ministra sprawiedliwości i za doradą Mój Rady ministrów, stosownie do §§ 87 i 120 konstytucji państwa uchwalam, aby w objętości wszystkich krajów koronnych, w których namieniona księga ustaw karnych obowiązuje, z dniem obwieszczenia rozporządzenia niniejszego w zastosowanie weszły przepisy następujące:

Ktoby

- a) żołnierza do nadwężenia wierności, przysięga do chorągwi zaprzysiężonej wzywał, zachęcał lub uwić uśiłowal, albo jakkolwiek bądź do tego przykładal się; tudzież
- b) ktoby pod względem na żołnierzy <sup>4)</sup> które-gobądź z czynów właśnie namienionych dopuścił się, w celu skłonięcia onych, by albo spółnie z innymi, albo też pojedynczo, jednakoż w suppozycji współdziałania innych, przeciw porządkowi, co do służby wojskowej istniejącemu, przeciw swym przełożonym, lub przeciw rozkazom ich powstawali, ten zbrodnią dawania pomocy popełnia <sup>5)</sup> i więzieniem między sześciu miesięcy a jednym rokiem ukaranym być ma.

Wszelakoż, jeżeli działanie takowe na żołnierza <sup>6)</sup> podług ustaw stan cywilny obowiązujących jako zbrodnia się ukazuje, cięższą zagrożoną karą, tedy to wedle istniejących co do tej ostatniej zbrodni postanowień tychże karnych ustaw osądzonem być ma.

Franciszek Józef, m. p.

Schmerling, m. p.

## VI.

Cesarzski patent z dnia 17 Stycznia 1850, działający we wszystkich owych koronnych krajach państwa, w których księga ustaw karnych z dnia 3 Września 1803 w mocy prawa stoi, którym postanawiają się niektóre zwolnienia istniejących ustaw o karach na zbrodnie i ciężkie przestępstwa policyjne.

My FRANCISZEK JÓZEF I.

z Bożej łaski Cesarz Austriacki;

król węgierski i czeski, król Lombardyi i Wenecyi, Dalmacji, Kroatyi, Slawonii, Galicji, Lodomerji i Ilirji; król Jeruzolimy etc.; arcyksiążę Austrii; wielki książę Toskany i Krakowa; książę Lotaryngii, Solnogradu, Styrii, Karyntyi, Krajny i Bukowiny; wielki książę Siedmiogrodu; margrabia Morawii; książę górnego i dolnego Śląska, Modeny, Parmy, Piacency i Gwastalli, Oświecimy i Zatora, Cieszynej, Fryjulu, Raguzy i Zary; książę hrabia Habsburga, Tyrolu, Kiburka, Gorycyi i Gradyjski; książę Trydentu i Bryksenu; margrabia górnej i dolnej Łuzacyi i na Istrii; hrabia Hohenemsu, Feldkirchu, Bregencu,

<sup>1)</sup> nur dann zustehen soll.

<sup>2)</sup> Reklamationsverhandlungen.

<sup>3)</sup> wonach die Verführung von Soldaten zu anderen schweren Verletzungen ihren Dienstpflichten.

<sup>4)</sup> in Beziehung auf Soldaten.

<sup>5)</sup> begeht das Verbrechen der Verschubleistung.

<sup>6)</sup> Einwirkung auf einen Soldaten.

Sonnenberga etc.; pan Tryestu, Kattary i na Marchii windyjskiej, w. wojewoda województwa Serbii, etc. etc.

Aby jeszcze przed wydaniem zupełnej nowej ustawy karniej, na drodze konstytucyjnej uskutecznionej, takowe zwolnienia istniejących ustaw o karach na zbrodnie i ciężkie policyjne przestępstwa zaprowadzić, jakie, niezmieniając w istocie prawne pojęcie oznaczenia różnych prawa przestępstw, postanowione być mogą, na wniosek Naszego ministra sprawiedliwości i za doradą Naszej Rady ministrów stosownie do § 120. konstytucji państwa postanowiliśmy, jak następuje:

Począwszy od dnia obwieszczenia niniejszego patentu, w owych wszystkich krajach koronnych Naszego państwa, w których księga ustaw o karach na zbrodnie i ciężkie przestępstwa policyjne z dnia 3 Września 1803 w mocy prawa stoi, następujące odmiany istniejących ustaw karnych wejść mają w wykonanie.

## ART. I.

Przepisy, w § 17 lit. a) i w § 18. I<sup>ej</sup>, jako też w § 19. lit. e) II<sup>ej</sup> części księgi ustaw o karach na zbrodnie i ciężkie przestępstwa policyjne zawarte, działać przestają, azatém karę skazania na robotę publiczną a odnośnie na publiczną robotę gminną na przyszłość ani stanowić, ani też już zawyrokowaną nadal wykonać wolno <sup>1)</sup>.

W przypadkach, w których owe zaostżenia kary więzienia i aresztu ustawami zagrożone są, przy wyrokowaniu kara na wolności albo w obre-bach prawnych stosunkowo ostrzej wymierzona, albo teje przydane być ma inne zaostżenie, prawem dopuszczalne.

## ART. II.

Złosiwe uszkodzenie cudzej własności w § 74. I<sup>ej</sup> części księgi ustaw karnych oznaczone, jeżeli szkoda stąd wynikła albo przez sprawcę zamierzona, pięć złotych reńskich mon. konw. nie przenosi, tylko jako przestępstwo aresztem od dnia jednego do miesiąca jednego ukarane być ma.

## ART. III.

Otworzenie pieczęci sądowych <sup>2)</sup> w dekrete nadwornej kancelarii z dnia 29 Sierpnia 1822, pod L. 1889 zbioru ustaw sądowych § 2 za zbrodnię uznane, tylko jako przekroczenie ścisłym aresztem od jednego do sześciu miesięcy ukarane być ma.

## ART. IV.

Powrót wygnańca w §§ 83 i 84 I<sup>ej</sup> części księgi ustaw karnych za zbrodnią uznany jako przestępstwo podług § 81 II<sup>ej</sup> części ukarane być ma.

## ART. V.

Uwiedzenie do nadużycia władzy urzędowej w § 89 I<sup>ej</sup> części oznaczone jedynie wtenczas, jeżeli uwiedzenie cywilnego lub karnego sędzi, przysięgłego lub prokuratora rządowego, albo w przypadkach udzielenia urzędu <sup>3)</sup> lub rozstrzygnięcia w sprawach publicznych uwiedzenie innego urzędnika do stronności lub do nadwężenia obowiązku urzędowego było sprawcy zamiarem, jako zbrodnia postanowionemi tam karami, oprócz tego zaś, o ile takowa czynność nie ukazuje się jako inne cięższej karze uległe prawa przestępstwo, tylko jako przekroczenie aresztem od jednego do sześciu miesięcy ukarane być ma.

## ART. VI.

Jako zbrodnie naruszenia religii ukarane być mają tylko czyny w § 107 lit. a) i b) I<sup>ej</sup> cz. oznaczone, tudzież właśnie tam pod lit. d) wyrażone uśiłowanie rozszerzenia niewiary.

## ART. VII.

Jeżeli w przypadku § 148 lit. g) I<sup>ej</sup> części przy podłożonym ogniu sprawca sam z żalu i jeszcze w swoim czasie tak się przyłożył, że wszelkiej szkodzi zapobieżono, tedy tenże od wszelkiej kary wolnym być ma.

## ART. VIII.

Kradzieże w § 154 pod liczbą I. lit. a) i w § 156 pod liczbą I. części I<sup>ej</sup> wyszczególnione, jeżeli oraz nie przenoszą ilość lub wartość pięciu reńskich m. k., tylko jako przestępstwa podług przepisu § 210 II<sup>ej</sup> części ukarane być mają.

<sup>1)</sup> weder in Zukunft mehr verhängt, noch wenn sie bereits durch Urtheil zuerkannt wurde, weiterhin in Vorzug gesetzt werden.

<sup>2)</sup> Eröffnung gerichtlicher Siegel.

<sup>3)</sup> in Fällen einer Dienstverleihung.



## ART. IX.

Podrobienie i fałszowanie publicznego dokumentu w § 178 pod lit. d) I<sup>ej</sup> części i w dekrete nadwornej kancelaryi z dnia 17 Maja 1819, pod L. 1562 zbioru ustaw sądowych oznaczone, tedy tylko za oszustwo karze ulegające uważać się ma, jeżeli zasada się na złym zamiśle <sup>1)</sup>, w § 176 I<sup>ej</sup> części przypuszczonym, oprócz tego przypadku zaś, jako przestępstwo podług § 78 lit. e) II<sup>ej</sup> części aresztem od trzech dni do jednego miesiąca ukarane być winno. <sup>2)</sup>

## ART. X.

Przepisane § 12 II<sup>ej</sup> księgi ustaw karnych więzy <sup>3)</sup> dla osób za przekroczenia lub przestępstwa na ścisły areszt skazanych, zupełnie ustac mają.

## ART. XI.

Postanowienie w § 26 II<sup>ej</sup> cz. znajdujące się w ten sposób zmienia się, iż sędzia przepis §§<sup>ów</sup> 48 i 49 I<sup>ej</sup> cz. także na przekroczenia i przestępstwa zastosować winien. <sup>4)</sup>

## ART. XII.

Co do uczestnictwa w tajnych towarzystwach, w §§ 38—50 II<sup>ej</sup> części oznaczonego, postępować należy tylko wedle patentu 17 Marca 1849 „o wykonywaniu prawa wolnego stowarzyszenia i zgromadzenia się.”

## ART. XIII.

Nastąpienie przez zniesienie cenzury wyłączenie wszystkich owych ciężkich przestępstw policyjnych, które się do przepisów cenzury (§§ 57—68 II<sup>ej</sup> części księgi ustaw karnych) odnosiły, rozciągać się ma także i na § 69, i na przyszłość nieupoważnione trzymanie lub używanie drukarni pokątnej, prasy ręcznej z literoskładem, prasy odcisku kamiennego lub miedziorytnego, tylko podług istniejących przepisów przemysłowych, a wedle okoliczności stosownie do tymczasowej ustawy o druku z dnia 13 Marca 1849 ukaraniem być ma.

## ART. XIV.

Przepis § 70 II<sup>ej</sup> części względem uwiedzenia poddanych tego państwa do osiedlenia się w cudzych krajach niniejszem znosi się.

## ART. XV.

Postanowienie § 71 II<sup>ej</sup> części, względem ukarania podburzania poddanych przeciw swym zwierzchnościom, do oznaczonego tamdzież podżegania przeciw władzom rządowym i gminnym ścieśnia się.

## ART. XVI.

Przepisy §§ 90—92 II<sup>ej</sup> części ustac mają, a zamiast postępowania sądowego karnego w razie samobójstwa, czynnie zamierzonego, władza polityczna oświecenie sprawcy przez duchownego, albo też wedle okoliczności umieszczenie onegoż w publicznym leczeniu zakładzie lub inne jakie zachowanie, w razie samobójstwa zaś wykonanie, pogrzebanie trupa w cichości i na cmentarzu zarządzić ma.

## ART. XVII.

Moc niniejszego rozporządzenia rozciągać się ma także i na popełnione przed jego obwieszczeniem przestępstwa prawa, jako też i na inkwizycje już wiszące <sup>5)</sup>. Te ostatnie, o ile podług niniejszego przepisu do innego sądu karnego przekazane są, temuż odstąpione, albo jeżeli przypadek, będący ich przedmiotem, karze ulegać przestaje, przez uchwałę zaniechania załatwione być mają. <sup>6)</sup>

Dano w Naszém główném i stołeczném mieście Wiedniu, d. 17 Stycznia 1850.

Franciszek Józef.

Schmerling.

(L. S.)

Schwarzenberg. Krauss. Bach. Bruck. Thinnfeld. Gyulai. Schmerling. Thun. Kulmer.

## VII.

Rozporządzenie ministerstwa spraw wewnętrznych z dnia 23 Grudnia 1849, moc mające dla całego państwa z wyjątkiem pogranicza wojskowego, któ-

rem się zmieniają istniejące przepisy co do zastępstwa do służby wojskowej zobowiązanych.

Aby tym, którzy zobowiązaniu swemu do służby wojskowej przez wysłużenie kapitulacji lub kontraktowej służby czasu zadosyć uczyniwszy, w zawodzie wojskowym dalej pozostać są gotowi, jak największych za to korzyści użyć, a zarazem, aby uchylić wielokrotnych podstępności i ukrzywdzeń, jakie dotąd przy dozwolonym w stosunkach pokoju suplowaniu służbie wojskowej uległych, przez inne osoby zachodziły <sup>1)</sup>, na wniosek Rady ministrów raczył Najjaśniejszy Pan pod dniem 10 Grudnia 1849 w dotyczących urzędzeniach dotąd istniejących, następujące zmiany najłaskawiej uchwalić:

Pierwsze. Przypuszczone dotąd podczas pokoju zezwolenie, ludzi służbie wojskowej ulegających, bądź zaraz przy dostawie, bądź takowych, którzy już w armii służyli, za dostawą innych ludzi uwolnić, niniejszem zupełnie znosi się.

Drugie. Atoliż i na przyszłość w stosunkach pokoju każdemu do służby wojskowej zobowiązanemu dozwala się, złożeniem taksy w gotowiznie od tegoż zobowiązania, uwolnić się każdego czasu przed lub też trzy dni po przeznaczaniu onegoż do wstąpienia w służbę wojskową. Taż sama ulga, wszelakoż w równy sposób, na przyszłość i owym w służbie już zostającym żołnierzom wyświadczać się ma, którym drogą oferty <sup>2)</sup> dozwala się dymisya z szczególnych względów na familię, gospodarstwo lub zarobkowanie.

Trzecie. Taksa ta dla ludzi rodem z Galicyi i Bukowiny, z Węgier, Siedmiogrodu, Krocacy, Sławonii, Dalmacyi i Wojewodiny na złr. 500; — dla ludzi w królestwie lombardzko-weneckiem urodzonych na 700 złr., — a dla ludzi w reszcie innych krajach koronnych urodzonych na 600 złr. m. k. ustanawia się, której złożenie nastąpić ma do kasy wojennej, a za jej poświadczaniem wypłaty dotyczący służbie wojskowej uległy przed ową gminą, w której tenże służbie wojskowej ulega <sup>3)</sup>, z swego uwolnienia od dostawy wykazać się, i przez nią od owego pułku powiatu werbunkowego dokument uwolnienia od służby wojskowej otrzymać ma, dla którego taż gmina swój kontyngens rekrutów dostawia.

Czwarte. Te taksy pieniężne na prowizyę ulokowane będą, i fundusz stanowią, który dobrowolnemi składkami, zapisami i wedle czasu i okoliczności oznaczyć się mającemi dochodami rządowemi pomnażanym być ma, i z którego szczególne dochody dla wstępujących dobrowolnie do służby wojskowej zastąpić się mają.

Piąte. Za ochotników, mających prawo do szczególnych dochodów z funduszu namienionego pochodzących, odtąd owi żołnierze poczynawszy od feldfebla, wachmistrza i równych onym szarż <sup>4)</sup> aż do żołnierza prostego włącznie uważani być mają, którzy kapitulacją obowiązkową lub kontraktową wysłużyli, do przyjęcia dalszej ośmioletniej służby w jednym ku temu przeznaczonych pułków liniowych, piechotnych, konnych lub polowo-artyleryjnych, w pułku cesarskich strzelców, w jednym z batalionów strzelców polowych, w jednym z korpusów bombardyerów i rakiетników, minierów, saperów i pionierów, w marynarskiej piechocie, artylerji i w korpusie majtków gotowymi się oświadcza, do służb wojennych jako jeszcze zupełnie zdolni uznani zostają, i podczas upłynionej służby wojskowej konduktę odpowiednią okazali.

Szóste. Z takowych kapitulantów wysłużonych szczególnież ci jako ochotnicy przyjętymi być mają, którzy w stanie jednego lub drugiego wyż wspomnianego ciała wojskowego zostają <sup>5)</sup>, i im oprócz innych korzyści i te przysługują, że

zostają w szarżach podoficerskich jakieby im przyłączone były.

Siódme. Tylko jeżeliby liczba takowych jako ochotników do reangazowania meldujących się, i jako takowych przyjętych kapitulantów wysłużonych nie dostarczała, aby wszystkie owe miejscy zostały obsadzone, dla którychby w każdym roku wydanie dochodów niżej oznaczonych, z funduszu ku temu przeznaczonego, nastąpić mogło, tedy także i ludzie, którzy swą kapitulacją obowiązkową już wysłużyli i albo w obowiązaniu jako landwerzy zostają, albo już dymisya otrzymali, a gdyby i ci niewystarczali, nawet i ludzie, którzy jeszcze wcale nie służyli, jednakże do trzech najmłodszych do zaciągu zobowiązanych klas wieku już więcej nie należących, pod warunkami w § 5 namienionymi jako ochotnicy przyjętymi być mają.

Ósme. Każdy, w ten sposób jako ochotnik z dochodami za to wymierzonymi przyjęty, otrzymuje w tym dniu, w którym mu się zezwolenie to oznajmia, naręczne <sup>1)</sup> 15 złr. m. k., a od tegoż dnia, przez cały dalszy ciąg życia swego dzienny dodatek pięciokrajcarowy m. k.

Dziewiąte. Każdy tym sposobem przyjęty ochotnik, przy pierwszym dobrowolnym angazowaniu się ośmioletnie na się wzięte zobowiązanie w jednym z gatunków wojsk ku temu przeznaczonych wysłużywszy, a przynioty w § 5 oznaczone jeszcze posiadający, może pod temi samymi warunkami i z temi samymi dochodami na drugą, a gdyby jeszcze czterdziesty ósmy rok wieku swego nie przekroczył, nawet i na trzecią dobrowolną kapitulacją angazowanym być; tak że takowy oprócz naręcznego 15 złr. m. k. przy każdej późniejszej zawartej kapitulacji należącego mu się, poczynawszy od dnia drugiej kapitulacji, dwójnasobny, a od onegoż trzeciej kapitulacji zaś potrójny dodatek przez cały dalszy ciąg życia swego otrzymać ma.

Dziesiąte. Każdy tym sposobem na jedną lub więcej kapitulacyj reangazowany, zyska narzeczne prawo, kiedykolwiek oznaczyć osobę, cel albo zakład, którym po jego zejściu summa 30 złr. m. k. jako zapis z ces. król. kasy wojskowej wypłaconą być ma.

Jedenaste. Takowemu ochotnikowi wyznaczony mu dodatek dzienny i prawo rozporządzania w ostatniej swjej woli z 30 złr. tedy tylko zupełnie odjętym być może, jeżeliby albo zbiegostwa, w 6tym i 15tym artykule wojennym przytoczonych zbrodni zdradzieństwa, albo bojaźliwości przed nieprzyjacielem, zdrady głównej, rozruchu, fałszowania papierów kredytowych, morderstwa, zabójstwa lub zrabowania przekonany został, albo samokalectwem do służby w swém wojsku niezdolnym się uczynił.

Dwunaste. Oprócz tych wypadków odjętym mu być może dodatek, podczas jego służby wojskowej tylko na ten czas, przez który z powodu przekroczeń należytość aresztancką pobiera, lub we więzieniu fortelnym zostaje.

Przeciwnie zaś takowy, za ten czas, przez któryby chory w szpitalu leżał, po jego rekonwalescencji, lub też za czas, przez któryby zostawał w niewoli wojennej nie samowładnie zawnionej <sup>2)</sup>, po jego powrocie dopłaconym, pod czas służby miejscowej zaś zawsze wraz z żołdem, a podczas urlopu i po wystąpieniu z służby czynnej kwartalnie wypłaconym mu być musi, i nie może ani jako urlopnikowi ani też jako dymisowanemu z innego jakiego powodu jak tylko w § 11 namienionego, mu być odjętym lub zagrabionym.

Trzynaste. Oprócz wszystkich tych dochodów ochotnicy temież obdzieleni, na przypadek gdyby inwalidami się stali, nietylko beneficjów podług systematu lub dodatków z szczególnych fundacyj im przypadających, lecz też i tej jeszcze korzyści używać mają, że im w razie udzielenia posad cywilnych, przy równych zdolnościach przedewszystkimi współubiegającymi się mniej lat

<sup>1)</sup> vorausgesetzte böse Absicht zu Grunde liegt.

<sup>2)</sup> Fesselung.

<sup>3)</sup> auch bei Vergehen und Uebertretungen die... in Anwendung zu bringen hat.

<sup>4)</sup> bereits anhängige Untersuchungen.

<sup>5)</sup> durch Ablassungsbeschluss zu erledigen.

<sup>1)</sup> gestatteten Supplirung der Militärdienstpflicht durch andere Individuen.

<sup>2)</sup> im Offertwege.

<sup>3)</sup> Militärpflichtig.

<sup>4)</sup> den aequipirierenden Chargen.

<sup>5)</sup> die noch im Stande eines oder des anderen der vorgenannten Truppenkörper stehen.

<sup>1)</sup> ein Handgeld.

<sup>2)</sup> nicht selbst verschuldeten.



służby wojskowej wykazującymi pierwszeństwo przyznaje się.

Czternaste. Do oznaki za służby wojskowe takowi ochotnicy wedle statutów dla téjże wydanych także prawo mają.

Piętnaste. Którzy z pomiędzy ludzi o przyjęcie jako takowych ochotników meldujących się, i kiedy ci jako takowi przyjętymi, dalej do których ciał wojskowych wcielonymi być mają, to ministerium wojny postanawia.

Te postanowienia niniejszem do powszechnej podają się wiadomości, a dla tych, którzy z takowych użytkować chcą, przyłączają się w porozumieniu się z ces. król. ministerstwem wojny wskazania następujące:

a) Ktoby siebie samego lub kogo innego złożeniem taksy w § 3 oznaczonej od osobistego pełnienia służby wojskowej uwolnić chciał, co przy teraźniejszym pokojowym położeniu stosunków<sup>1)</sup> poczynawszy od ogłoszenia niniejszego obwieszczenia, znowu nastąpić może, ten takse tę pod piśmiennym podaniem chrzestnego imienia czyli imienia jako też i nazwiska, dalej roku urodzenia i miejsca gminy, powiatu, obwodu i kraju uwolnić się mającego do ces. król. prowincjonalnego płatniczego urzędu wojskowego lub kasy wojennej złożyć winien, z czego otrzyma od téjże drukowane wypłaty poświadczenie, wszystkie owe data równostajnie<sup>2)</sup> zawierające, przez wyższego wojennego komisarza nad kasą przełożonego potwierdzone.

b) Toż poświadczenie wypłaty przez ubiegającego się o uwolnienie, jeżeli służbie wojskowej podległy do wojska jeszcze zaciągniętym nie został, przełożeniu owęj gminy, do której uwolnić się mający należy, do prenotacji onegoż w listach konskrypcyjnych i w celu odliczenia go od następnego kontyngensu rekrutów okazaniem, a przez to samo urzędownie zawidywomane<sup>3)</sup> do komendy powiatu werbunkowego tego pułku piechotnego podanym być ma, do którego dotycząca gmina swych rekrutów dostawiać winna.

c) Po uczynionej stósownej prenotacji złożenia taksy komenda powiatu werbunkowego dla dotyczącego dokument uwolnienia od osobistego pełnienia służby wojskowej wygotowuje, i tenże wraz z oryginałem wypłaty poświadczenia ze strony kasy wojennej ubiegającemu się doręcza, który tedy

d) Dokument ten uwolnienia za potwierdzeniem odebrania przełożeniu gminnemu oddać ma, aby toż okazać go mogło przy dostawce rekrutów w celu odliczenia jednej głowy kontyngensu z rozdzielenia na jego gminę przypadającego.

e) Komenda powiatu werbunkowego odliczeniem zajmująca się, toż odliczenie na dokumencie uwolnienia wyraźnie zanotować, tekst onegoż atramentem na krzyż przekreślić, i takowy gminie zwrócić winna, która go na przypadek przyszłych dopytywać zachować ma.

f) Uwolniony zatrzymuje u siebie oryginał wypłaty poświadczonego kwitu téj kasy wojennej, do której dla niego takse złożono, wraz z potwierdzeniem odebrania ze strony gminy dokumentu uwolnienia u nięj złożonego, któremi to oboma dokumentami wstanie jest w okazać się każdego czasu i na każdym miejscu z uwolnienia swego od osobistego pełnienia służby wojskowej.

g) Jeżeli złożenie taksy względem uwolnienia od służby wojskowej dopiero w trzech dniach po asenterunku następuje, tedy owo poświadczenie wypłaty (a) wprost komendzie powiatu werbunkowego do dalszych urzędowań (c i e) przedłożonem być ma.

h) Co do przyjęcia ochotników z dochodami, wyż wspomnianą najwyższą rezolucją ustanowionemi, urzędy polityczne wezwaniom ze strony komend powiatu werbunkowego od czasu do cza-

su ich dochodzącym, względem wzywania w ich powiatach żyjących urlopników i uwolnionych, aby ci jako ochotnicy wstępowali, chętnie zadosyć czynić, a

i) dalej zaś onym, którzy jeszcze we wojsku nie służyli, jednakże jako takowi ochotnicy wstąpić sobie życzą, i do tego podług § 7 powyższej najwyższej rezolucji usposobieni są, przeto w 24 roku życia już wstąpili, niebędąc przez losowanie do służby wojskowej powołani, zaś świadczenia moralności ku ich przyjęciu potrzebne wydawać, i z takowemi ich do komendy powiatu werbunkowego odsyłać mają.

Bach, m. p.

### VIII.

Rozrządzenie ministerstwa sprawiedliwości z dnia 24 Grudnia 1849, do wszystkich sądów apelacyjnych, mocą którego tymże podwładnym urzędom karno- i cywilno-sądowym nakazuje się, by oznaki za służby wojskowe, przepisem z dnia 23 Września 1849\*) nowo ustanowione w spadkach cywilnych znajdujące się lub ludziom pod jurysdykcją cywilną stojącym za zbrodnią odebrane, bez zwłoki do najbliższego pułku, korpusu lub najbliższej kasy wojennej przesyłały.

Odnosnie do rozrządzenia ministerstwa wojny z dnia 23 Września 1849, dziennikiem praw państwa obwieszczonego, tyczącego się postanowień względem oznaki za służby wojskowe, przez Najjaśniejszego Pana najwyższą rezolucją z dnia 18 Maja 1849 w nagrodę długich i dobrych służb wojskowych ustanowionej, na wezwanie pana ministra wojny poleca się sądom apelacyjnym, by wszystkim podwładnym sobie urzędom karno- i cywilno-sądowym nakazały, ażeby w skutek §§ 6 i 7 wyż wspomnianego przepisu, bez zwłoki do najbliższego pułku, korpusu lub kasy wojskowej przesyłały oznaki za służby wojskowe, ludziom pod cywilną jurysdykcją stojącym, za zbrodnię tamże wykazane odebrane, lub też w spadkach cywilnych się znajdujące.

Schmerling, m. p.

### IX.

Rozporządzenie ministerstwa spraw wewnętrznych z dnia 18 Stycznia 1850, działające dla wszystkich krajów koronnych, o uorganizowaniu żandarmerji.

Stósownie do zarysów względem utworzenia żandarmerji dla cesarstwa najwyższą rezolucją z dnia 8 Czerwca 1849 uchwalonych, na najpoddańszy wniosek ministrów spraw wewnętrznych i wojny i za doradą Rady ministrów raczył Najjaśniejszy Pan najwyższą rezolucją z d. 18 stycznia 1850 prowizoryczną organiczną ustawę o żandarmerji usankcjonować, wykazy stanu i kosztów zatwierdzić, a ministrowi spraw wewnętrznych zgodnie z ministrami wojny i finansów do niezwłocznego wprowadzenia wszelkich środków polecenie dać, aby żandarmerja w jak najkrótszym czasie w potrzebnej ilości zebrana, należyście wprawioną i w wykonanie wprowadzoną została.

W skutek najwyższego rozkazu prowizoryczna ustawa o żandarmerji w austriackim cesarstwie niniejszem wydaje i powszechnie obwieszcza się.

Bach, m. p.

### SPIS TREŚCI

prowizorycznych organicznych ustaw o żandarmerji w cesarstwie austriackim.

Przeznaczenie żandarmerji:

#### ROZDZIAŁ I.

Stan i rozdzielenie żandarmerji.

- §. 1. Stan i rozdzielenie.
- §. 2. Podział oficerów na sztabowych i wyższych, dalej nazwiska i ustanowienie poddziałów.
- §. 3. Stosunek pułków do inspekcji jenerałnej.

\*) W przeszłorocznym zbiorze dziennika praw państwa, cz. V. z dnia 29 Listopada 1849 pod Nem 17.

#### ROZDZIAŁ II.

Przyjęcie do żandarmerji i posunięcie na wyższe stopnie służbowe.

- §. 4. Sposób przyjęcia i czas służby.
- §. 5. Warunki przyjęcia.
- §. 6. Uzupełnienie przez przyjmowanie z ciał wojskowych, i wybieranie przy dostawach rekrutów.
- §. 7. Czas próby.
- §. 8. Wyjątek przy pierwszym uorganizowaniu.
- §. 9. Przepis, jeżeli człowiek w czasie próby oczekiwaniu nie odpowie.
- §. 10. Obsadzenie posad oficerskich i podoficerskich.

#### ROZDZIAŁ III.

Obowiązki służbowe żandarmerji i objętość jej działania, tudzież jej stosunki do władz.

- §. 11. Wykonanie służby żandarmerji.
- §. 12. Doniesienie o popełnionych przestąpieniach praw.
- §. 13. Przytrzymanie przestępców.
- §. 14. Zważanie na opisanie osobowe itp.
- §. 15. Zachowanie się przy nadzwyczajnie ważnych wypadkach.
- §. 16. Doniesienie o nadużyciu władzy urzędowej.
- §. 17. Dozór nad domami gościnnymi (austeryami) i kawiarniami itp.
- §. 18. Warunki wstąpienia w dom prywatny w sprawach służbowych.
- §. 19. Dozór przy jarmarkach, zgromadzeniach ludowych itp.
- §. 20. Rewizja dokumentów podróжных.
- §. 21. Nadzór nad środkami komunikacji itp.
- §. 22. Spółdziałanie przy obliczeniu ludu.
- §. 23. Pomoc pod względem zarządu sprawiedliwości.
- §. 24. Pomoc przy ściąganiu podatków.
- §. 25. Towarzyszenie kurjerom i podróжным.
- §. 26. Eskortowanie więźniów.
- §. 27. Nadzór względem zachowania rozporządzeń do spokojności, porządku i bezpieczeństwa zmierzających.
- §. 28. Prawo żandarmerji w służbie przeciw ces. król. wojsku.
- §. 29. Wglądnięcie w dokumenta podróжных i w asygnacje na podwodę dla osób wojskowych, dalej przytrzymanie dezertów.
- §. 30. Nadzór dawania podwody dotyczący.
- §. 31. Użycie żandarmerji przy wkwaterowaniu wojska.
- §. 32. Służbowanie przy marszach wojska.
- §. 33. Widowanie wojskowych paszportów urlopu.
- §. 34. Patrole po drogach.
- §. 35. Poświadczenie nad 24 godzin trwających patrolów lub innych jakowych służb.
- §. 36. Prowadzenie książki służbowej.
- §. 37. Spotykane się patrolów.
- §. 38. Działanie służbowe za wezwaniem władz.
- §. 39. Samodzielność żandarmerji przy wykonywaniu służby.
- §. 40. Rozkazy władz piśmiennie udzielane być muszą.
- §. 41. Kontrola ze strony władz miejscowych.

#### ROZDZIAŁ IV.

O wykonywaniu otrzymanych rozkazów, o postępowaniu w służbie, o użyciu broni, i o nietykalności żandarma, i o wiarogodności jego zeznania.

- §. 42. Względem postępowania żandarma.
- §. 43. Pomoc żandarmerji dawać się mająca.
- §. 44. O nietykalności żandarma i ważności jego zeznania.
- §. 45. O użyciu broni.
- §. 46. Użycie broni przy tłumnym zbieganiu się ludu i zbieraniu się w kupy.

#### ROZDZIAŁ V.

Zakres działania inspektora żandarmerji, oficerów i podoficerów; ich stosunek do władz cywilnych, sztab pułku i skrzydło rezerwowe.

- §. 47. Zakres działania jenerała-inspektora.
- §. 48. Stosunek komendantów pułkowych do jenerała-inspektora.
- §. 49. Sztab pułku i skrzydło rezerwowe.
- §. 50. Zakres działania komendanta pułku.
- §. 51. " " oficerów sztabowych.
- §. 52. " " rotmistrzów (komend. skrzydłowych.)
- §. 53. " " nad- i pod-poruczników.
- §. 54. " " wachmistrzów.
- §. 55. " " kaprała i wice-kaprała.
- §. 56. Ściąganie detaszowanych oddziałów przy zwiedzeniu, tudzież strzelanie do tarczy.

#### ROZDZIAŁ VI.

Stosunki żandarmerji do wojska.

- §. 57. Pełnienie służby żandarmerji za wezwaniem władz wojskowych.
- §. 58. Użycie żandarmerji przez władze wojskowe.
- §. 59. Raporta do władz wojskowych o udzielanie wiadomości do władz cywilnych.
- §. 60. Stosunek do komend miast, twierdz i placów.
- §. 61. Wojskowy stosunek co do rangi.
- §. 62. Żandarm do żadnych czynności jego powołaniu cudzych użytym być nie może.
- §. 63. Asystencja przy sprawowaniu służby przez oddziały wojskowe.
- §. 64. Stosunek do ciał straży.

(Dalszy ciąg nastąpi.)

<sup>1)</sup> bei der dermaligen friedlichen Gestaltung der Verhältnisse.

<sup>2)</sup> gleichmässig.

<sup>3)</sup> und nach dessen darauf beigefügten Vidirung.